

JORGE MAZARIEGOS
MALDONADO

mazariegos@mac.com
mazariegosarte.com

T.+50255107182

Guatemala City,
Central America

STATEMENT

La preocupación constante en mi trabajo es la reflexión sobre el vacío de la sociedad en la actualidad y sus problemáticas; lo inmediato, lo express, así mismo el perro callejero o "chucho" como parte de mi imaginario que me sirve de metáfora para reflexionar sobre el hombre y sus vicisitudes a través de la mirada del perro y sus gestos corporales.

Jorge Mazariegos Maldonado.

(...)

Siempre me he preguntado que es lo que lleva a un artista a considerar el formato conceptual y formal de la pintura como medio de representación. Para hacer un poco de base recuerdo cuando en los ochentas se desato una especie de campaña negra en contra de la pintura. Bienales, exposiciones y ferias de arte apostaban por un final trágico de este genero, haciéndolo parecer anticuado y poco representativo del actual momento invadido por el video-arte, la fotografía y todo lo high-tech.

También me pregunto como Jorge Mazariegos se mantuvo en la jugada, cuando en un país como Guatemala es muy fácil cambiar de equipo (como lo hacen los diputados al congreso y los futbolistas). Bueno, mas que la determinación, pinceles, pinturas, telas y "buena mano", se necesitan proyectos. Esta serie de perros callejeros, que Jorge titula: "Testigos urbanos" que ha venido desarrollando desde hace unos ocho años atrás, mas que la metáfora y las lecturas que le podemos encontrar, nos recuerda que, el proyecto pictórico sigue mutando a nuevas formas, y nuevos pretextos.

Siento que en estas telas, hay mucha experiencia formal y conceptual, hay un ir y venir, por decirlo así: una forma cruel y sensata de organizar la existencia humana.

Recuerdo que hace un par de años visite una fantástica muestra del pintor belga Luc Tuymans, y me di cuenta de la rica tradición de pintores que por puro prejuicio deje de ver, también recuerdo una muestra de Francis Alys y sentí exactamente lo mismo.

Que bueno que Jorge nos espero a que lo entendiéramos.

dario escobar.

Mayo, 2009.

JORGE MAZARIEGOS MALDONADO

Nace en Guatemala, 1970/ Born in Guatemala 1,970.

Vive y trabaja en Ciudad de Guatemala/ Lives and works in Guatemala city.

EXPOSICIONES INDIVIDUALES/ ONE-PERSON EXHIBITIONS

2007

"Pintura reciente" Fundación G&T ciudad de Guatemala/

"Recent paintings" G&T Fundation Guatemala city.

1995

"Into the land of the quetzal feather" The University of Texas at Dallas

1995

"Paisajes recientes" Fundación Paiz, ciudad de Guatemala.

1994

"Jorge Mazariegos" Galería el Attico, ciudad de Guatemala.

1993

"Obra Pequeña" Galería el Attico, ciudad de Guatemala.

1992

"Paisajes Recientes" Galería el Túnel, ciudad de Guatemala.

1992

"Paisajes de Jorge Mazariegos" Galería Fórum, ciudad de Guatemala.

1991

"20 años" Galería el Túnel, ciudad de Guatemala.

EXPOSICIONES COLECTIVAS/ GROUP EXHIBITIONS

1989-2009

"Juannio" Exposición-subasta. Museo Nacional de Arte Moderno. Ciudad de Guatemala.

1997

"Valoarte" Exposición-subasta. Museo de los niños.
San José, Costa Rica.

1997

"Sumarte" Exposición-subasta. Museo de arte "Marte"
San Salvador, El Salvador.

2003

"Artistas emergentes" Exposición. Museo de Arte y
Diseño Contemporáneo, San José, Costa Rica.

PREMIOS/ AWARDS.

2009

Subasta de arte latinoamericano **Juannio**; Tecer
premio. Ciudad de Guatemala

2005

Subasta de arte latinoamericano **Juannio**; Premio
único. Ciudad de Guatemala.

2004

"XIV Bienal de Arte Paiz" Primer lugar, Artistas
invitados.



"Variaciones sobre un mismo tema"
políptico (6 piezas de 10X10 Plgs.c/u)
Tercer lugar Juannio 2009
Poliuretano sobre tela
2009
colección del artista.



"Testigos Urbanos"

Pintura negra acrílica sobre muro del edificio
de correos, Centro Cultural Metropolitano
(Intervención temporal realizada para la XVI Bienal de
arte Paiz)

Dimensiones variables

2008



“Testigos Urbanos”
Pintura negra acrílica sobre muro del edificio
Casa Ibargüen, Centro Cultural Metropolitano
(Intervención temporal realizada para la XVI Bienal de
arte Paiz)
Dimensiones variables
2008



"Sin título"
Óleo sobre tela
10X12 plgs.
2007
Colección del artista



"Libertad con límites"
óleo sobre tela
1.50X1.50 mts.
2007
Colección Galería el Attico
Guatemala



"Variaciones sobre un mismo tema"

Óleo sobre tela

24X32 Plgs.

2007

Colección privada

Guatemala



"s/t 1.jpg y s/t 2.jpg"

Óleo sobre tela

3.00X3.00 mts. c/u

2006

Galería Jacob Karpio

San José, Costa Rica



"Cheles"
Óleo sobre tela
18X26 Plgs.
2006
Colección del artista.



"Chispa"

Óleo sobre tela

30X30 Plgs.

2006

Galería 1,2,3 San Salvador.

El Salvador



"Zaguate"
Óleo sobre tela
40X40 plgs.
2006
Colección privada
Guatemala



"Sin título"
Óleo sobre tela
2.00X2.00 mts.
2006
Colección privada
México



"Naturaleza muerta"
(muerto el perro no termina la rabia)
Óleo sobre tela
2006
1.60X1.60 mts.
Colección del artista



"Sin título"
Óleo sobre tela
2.00X2.00 mts.
2005
Premio único Juannio 2005
Colección privada
Guatemala



"Perro que ladra no muerde"

Acrílico sobre tela

2.00 X 2.00 mts.

2004

Colección privada

Canadá



"El perro andaluz"
(homenaje a Federico García Lorca)
Óleo sobre tela
2.00X2.00 mts.
2004

Primer lugar XIV Bienal de arte Paiz 2,004
Colección Fundación Paiz

TRES MAQUILAS CIERRAN SUS OPERACIONES ECONOMÍA / 7

elPeriodico

GUATEMALA

SÁBADO 5 DE JULIO DE 2008 AÑO 12 | NO. 1188 | PRECIO Q2.50 EN TODO EL PAÍS

www.elperiodico.com.gt

BORRAN OBRA ARTÍSTICA

La imagen de dos perros en plena cúpula, pintada por el artista Jorge Mazariegos sobre la pared de la Casa Ibarra, patrimonio del municipio de Guatemala, fue borrada por orden municipal.

VITRINA / 2



PETROCARIBE HARÍA CRECER DEUDA EXTERNA

Opositores cuestionan el mecanismo de crédito que sería pagado por futuras administraciones. NACIONALES [3]



BETANCOURT ES HEROÍNA EN FRANCIA

Reebida con honores y calidez. ELMUNDO / 12



BUSQUE HOY



LA NUEVA GUERRA DE LAS GALAXIAS

George Lucas le da una vuelta más a la tuerca. CULTURA Y OCIO / 15

VITRINA

LEA HOY

EL EDITORIAL

1 ACEPTADO
EL RETO DE ANZO

"El Periódico" acepta la invitación. (Pág. 6)

OPINIÓN

2 DESACERTOS
DE CCOR

Las últimas medidas son abusivas. (Pág. 6)

EL MUNDO

3 SARKOSY Y
BETANCOURT

Pronto lo veñe como heroína. (Pág. 12)

EL MUNDO

4 MUERE EL
"SENADOR NO"

Melín, ultraderechista republicano, era defensor del apartheid. (Pág. 14)

CULTURA Y OCIO

5 DE REGRESO
A LAS GALAXIAS

George Lucas, de vuelta al universo. (Pág. 15)

CULTURA Y OCIO

6 RAZONES
ENTRE CUERDAS

El grupo Razonas de Cambio ofrece un concierto en cámara. (Pág. 16)

REPORTAJES

7 CEDER Y
NADAL AVANZAN

Van a la gran final del torneo. (Pág. 18)

REPORTAJES

8 A LIMPIAR EL
TOUR DE FRANCE

El gran evento del ciclismo avanza hoy sin Alberto Contador. (Pág. 20)

LA PENÚLTIMA

9 ISRAEL Y LOS
EILMANNIES

En Netanya y Tel Aviv se alían para alcanzar su máximo esplendor. (Pág. 22)



PINTURA BLANCA. Fue utilizada para retirar la obra situada sobre la esquina de la 12 calle y 7ta avenida de la zona 1.

Retiran obra artística de la vía pública

LA PIEZA Testigos Urbanos, de Jorge Mazariegos, consistía en una pintura que mostraba a dos perros en plena cópula.

La obra de Mazariegos es parte de la Bienal de Arte Paiz.

EDWIN SIEKAVIZZA
elPeriódico

Los perros apareándose. Esa era la pintura que el artista guatemalteco Jorge Mazariegos realizó en la esquina de la séptima avenida y doce calle de la zona 1 como parte de la exposición de arte de la XVI Bienal de Arte Paiz, a que fue retirada el jueves por personal municipal. El Consejo del Centro Histórico argumenta que no se trató de problemas de contaminación, sino una falta de procedimiento. La Municipalidad está dispuesta a autorizar que se vuelva a pintar el muro, pero con una imagen diferente.

Previo a realizarse la obra, el artista tuvo que responder a



LA OBRA, que consistió de dos dibujos se retiró la semana pasada.

los requisitos, ya que se plasmó en un edificio patrimonial del municipio de Guatemala, como lo es Casa Buzgarrín. Entre los procedimientos se encontraba presentar los boletines de la obra

a realizar, con el fin de obtener la aprobación del Consejo del Centro Histórico, que en apoyo a la Bienal, autorizó al artista hacer su intervención, según la Municipalidad, si y solo si el

artista se aprueba a las normas patrimoniales, en cuestión de la pintura que se utilizó, ya que se debía adaptar a las especificaciones de los edificios.

La intervención consistió de dos dibujos. El otro dibujo se encuentra en la 12 calle, en una pared del antiguo Palacio de Doctores.

"Antes que (municipales) nos dimos cuenta que el proyecto que había presentado el artista no era el mismo que pintó en la Casa Buzgarrín", dice Ricardo Rodríguez, director del Consejo.

Después de hacer la intervención el artista dialogó con la curadora que lo asesoraba y a última hora decidió hacer un cambio. "Lo poste borrado el dibujo que lo quitaban, porque no era la imagen que había presentado. La intención era lograr una obra transgresora en un espacio público", señala Mazariegos.

La imagen de la obra fue publicada en la sección Cultura de este periódico el día de ayer.

"Fue una decisión la futura la permito en el Periódico que dieron la orden de borrar la obra, porque no estaba autorizada. Era una situación arriesgada, ya que me exponía a la censura. El argumento de la municipalidad era que se pintó sobre una obra, pero en la imagen que sí está autorizada. Si hubiera sido con imagen, no hubiera tenido la trascendencia que tuvo a que borrarla", dice el artista.

¿Límites para el arte?

Hechos y opiniones suscitados en el marco de la Bienal de Arte Paiz están también ligados a otras "variables".

POR LUCÍA HERRERA

Acciones, comentarios y discusiones que se han sucedido a partir de algunas de las propuestas artísticas presentadas en la 16.ª Bienal de Arte Paiz, revitalizan la discusión sobre la libertad y los limitantes de la expresión artística.

La propuesta de la Fundación Paiz para la Bienal 2008 fue invitar a 50 artistas de arte contemporáneo

a que presentaran obras inspiradas en el tema "Guatemala: el individuo y sus circunstancias" para exhibirlas en diferentes espacios culturales y, así, acercar el arte al público, en lugar que el espectador llegue a donde se concentran estas obras.

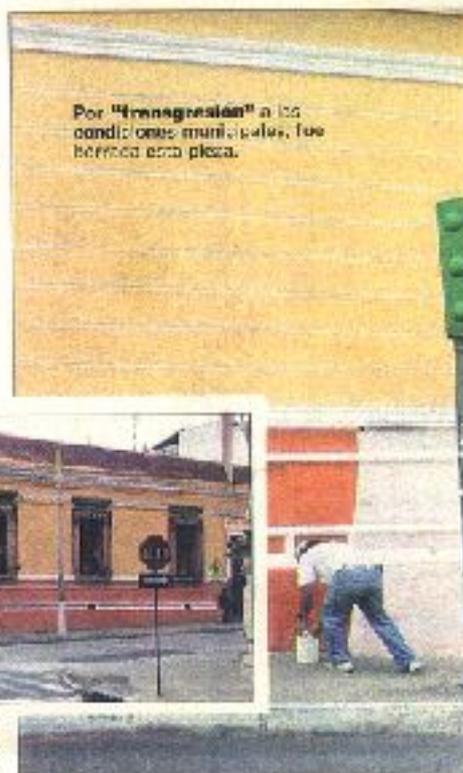
Sin embargo, la obra de Isabel Ruiz, que está elaborada con sangre humana, fue cambiada de espacio a última hora, lo que despertó suspicacias. La pieza de Alejandro Arriaza fue censurada, y restringido su acceso al inicio, pero se le

puso un acuerdo, sin embargo una pintura de los "Textos Urbanos", del artista Jorge Mazariegos, pintada en la esquina de la Casa Itegen fue borrada por no haber cumplido con las reglas puestas por la municipalidad al aceptar la intervención de ese edificio.

A continuación algunos puntos de vista sobre lo que puede ser censura, falta de cumplimiento de reglas o incluso una estrategia artística. En todo caso, el asunto forma parte ya de la historia del arte de este país.



Así fue la pintura de Jorge Mazariegos, recién terminada.



Por "Inmigrantes" a las condiciones municipales, fue borrada esta pieza.

"SOCIEDAD AUTORITARIA"

Godo de Medeiros, escritor

«A pesar de que el país terminó el conflicto armado, seguimos dando una sensación con un carácter autoritario que sabemos dejar por un lado para poder salir adelante. Cuando uno ve que hay censura contra el arte no puede más que sentirse indignado, porque cuando no se demuestra como somos conservadores y profundamente hipócritas. Si se va a aplicar los valores morales que se haga en todo los tiempos, y no sólo en el arte».

Es cierto que en el caso particular de Jorge Mazariegos, con sus perros copulando, cambió su línea artística, un acto de audacia por parte de él, pero no por eso estoy de acuerdo que las libertades borradas, a mí me parecía una de las pocas más atractivas y no le habría nada reñido. Si bien la censura fue

por eso lo cual justifica el hecho porque transgrede las reglas, no había que borrar los perros, era descalificado o por eso me sentí más suficientemente. Al borrar no se censuró una censura contra el artista sino contra la sociedad. Yo me siento agredido porque ya había visto esa escena y me pareció aceptable».

El arte es una de las manifestaciones más libres del ser humano, y no creo que nadie debe, por ningún motivo, meterse con la obra de nadie».

Hay gente que no se ha dado cuenta que los guatemaltecos somos capaces de muchas cosas, pero como somos incapaces de una cultura, aunque la gente diga que es retrogrado decimos la realidad, y eso no nos deja fluir. Si viviera a apoyar la creatividad legítimamente sin límites».



"BURO UNA PRESIÓN MORALISTA"

Jorge Mazariegos, pintor

«Mis perros copulando son una obra muy poética, un acto tan natural como la vida misma. Yo presenté como una especie de reflexión de lo que sucede en el Centro Histórico con prostitutas, feministas y lesbianas, temas que están allí pero que no queremos ver».

Cuando decidí intervenir un espacio público, y se usó la decisión de usar colores y Casa Itegen, perdí las permisos necesarios a la municipalidad y llegamos a un acuerdo, me autorizaron el espacio que año está en proceso y el año una no pero sin ningún fin».

Ese proyecto estuvo asesinado por curadores y de ellos se quedó solamente Rosina Casal. Cuando ya tenía puesto los animales le mostré a Rosina el otro buco que estaba en mi carpeta. Llegamos a la conclusión que

los perros copulando parecían más interesantes. No se pensaba ceder una obra a un espacio de censura, primero hay que estudiar cada uno de los casos porque los animales también son muy sensuales, principalmente los jóvenes que quieren ser aceptados inmediatamente, eso es vilísimo, nosotros también lo hicimos con nuestra generación».

Creo que el gobierno se da cualquier otra imagen los perros estaban todavía allí, porque si

hubiera sido una actitud moralista y de presión de la gente al ver una doble moralidad, esa pieza creo con confianza desde un inicio cuando el día llegó a ver "si no se le estaba haciendo daño al edificio».

Las obras están hechas para tocar la sensibilidad del guatemalteco».

Yo estoy satisfecho con el resultado de la obra ya la hubiera borrado no hubiera creado un diálogo, eso le dio un valor agregado a la pieza el burrito tiene un mensaje de avisar ver la realidad».



"HAY QUE ESTUDIAR CADA CASO"

Roberto Cabrera, artista

«No he estado muy involucrado en lo que ha sucedido con la Bienal, pero cuando se trata de censura, primero hay que estudiar cada uno de los casos porque los animales también son muy sensuales, principalmente los jóvenes que quieren ser aceptados inmediatamente, eso es vilísimo, nosotros también lo hicimos con nuestra generación».

Cuando una obra puede rechazar una obra si no se acepta a guión municipal».

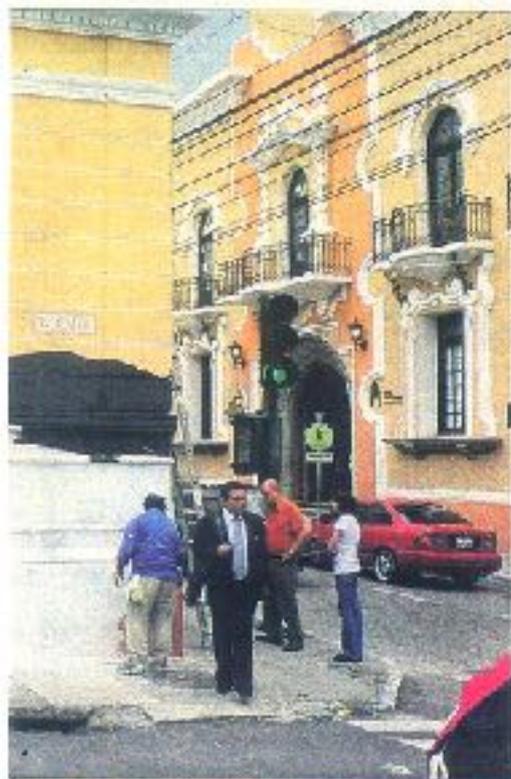
Yo siempre cuando me piden que los perros estén bien claros. Pero en este caso, es el que participaron artistas con la trayectoria, si se meten a un concurso de esta naturaleza deben en las reglas y seguir los parámetros impuestos, y si los reglas se siguen a la consecuencia. Los artistas presentamos previamente a guión y tenían que regirse a él, porque así lo

seguirán. Tanto artistas como curadores que estuvieron en la Bienal saben que el arte contemporáneo no es aceptado en un 50 por ciento de la población guatemalteca, por lo tanto deben conocer y aceptar esa realidad».

La censura es cuando uno le dicen "haga silencio y no chiste, usted no puede cantar porque es muy viejo o no califica" y por eso con los jueces y los curadores son quienes hacen esa

línea. En esta clase de concursos los que ganan salen felices, y los otros son las víctimas. El nombre de la premiación es monumental, y cuando le dieron el premio a Isabel si ella realmente quería renunciando, estaba molesta y no recibió el premio, entonces la premiación queda mal. En Guatemala lo que realmente debe ser censurado sería la mafia».





"SURGIERON SITUACIONES"

Guillermo Monsanto, curador

« En esta Bienal surgieron varias situaciones muy diferentes, cada proyecto estuvo supervisado y guiado, pero el artista va evolucionando ideas. En el caso de los perros de Mazariego la gente se lo que quiere ver, a mí me gusta más que a un medio día me pareciera simpático. En mi criterio, a día de hoy es una institución que por ser una institución tiene sus estructuras, y el proyecto era que la obra sería una línea y la artista podría usar algún elemento en el día a día. En el caso de la invitación a la exposición de América Móvil con obras que habían sido elaboradas en G&L, y que en Guatemala fueron censuradas en 1934, ahora tras un siglo seguimos teniendo los mismos patrones de

reacción.

Yo por ejemplo, me negaría rotundamente a que en mi galería llegara a mostrar cosas que apesquen, o que manchen la pared, o manchilen un cuadro porque es una intervención, eso me parecería un acto de vandalismo.

Para los perros no me molestan, por eso los voy a pedir para El Amico. Lo que sí me parece censura o exclusión es que todos los artistas que trabajan técnicas convencionales quedaron fuera automáticamente de la Bienal.

El tema de los perros se hubiera postulado para tanto rigurosidad para mostrar la debilidad hasta cierto punto. Lo que sí es cierto es que la municipalidad llamó al artista para que decir que se boicota la muestra y él acepta, y eso puede ser estrategia».



Foto Prensa Libre, JORGE MORALES

Se volvió a pintar la casa para hacer cualquier rastro. Mazariego dice que esto le da más valor.



Foto Prensa Libre, LUCIF HERRERA

Isabel Ruiz, poco antes de que su obra fuera cambiada a otro local de exposición.

JURADO DE LA BIENAL

Patricia Hakim

« Ustedes los guatemaltecos son una sociedad mucho más conservadora que la de nosotros. En Buenos Aires el público está más acostumbrado a lo que propone el arte contemporáneo, algunas de estas situaciones que aquí hicieron mucho ruido en Buenos habrían pasado como si nada. Me sorprendió,

pero creo que Guatemala tiene que empezar a despertar, e ir a la vanguardia que en el arte propone la contemporaneidad. Tienen todas las puertas para hacerlo, las instituciones, los artistas y los espacios, solo les falta trabajo para abrirlos y ser tomados de otra manera».

CRISTINA ASSAGRETT

JURADO DE LA BIENAL

Yasmil Raymond

« No hay que tenerle miedo al arte, todas las obras que participaron en la Bienal fueron creadas con mucha responsabilidad y con mucho empeño. Se debe confiar en el que hace de los artistas y darle la oportunidad de expresar sus ideas sin censura

y sin censura. De esa forma van a recibir mensajes buenos y no reaccionarios. Es un reto para la próxima bienal que el público tenga un poco de fe en los artistas y les demuestren su confianza como público».

VERONICA ESTARDO GUANDAMINI

TRES PUNTOS...

Por Guillermo Monsanto

UNIVERSIDAD DE TUN

De nuevo la obra de Francisco Tún despierta expectativa. Conocida por el carácter único que la revista, no deja de fascinar a propios y extraños.



mar febrilmente con su nombre. La primera es compañía de otra de iguales dimensiones, cuyo nombre es La

que los acompaña, que trata sobre la problemática de la guerrilla y la población indígena. En la muestra reaparecen obras como *La Aldea*, que en el catálogo también se apuntó como sin nombre, junto a otros artículos significativos de la década de los años de 1970.

El homenaje que Casa Santo Domingo organizó es muy representativo pues tuvo como objetivo, además de exaltar el amor y el labor, dar la bienvenida a una importante pieza al acervo de sus instalaciones. Pintura que desde ya, en su posición institucional, se convertirá en una punta delgada en el proceso de institucionalización por el que está pasando la creación de este desaparecido artista.

La producción en cuestión es un trabajo de grandes dimensiones 91 x 242 centímetros, realizada hacia 1973. Esta, además de ser una síntesis visual de lo que percibió Tún dentro de la Universidad de San Carlos de Guatemala, es un claro ejemplo de la capacidad expresiva que el artista poseía. En este mundo, el mapa pictórico reserpetra no solo la actividad en el campus central con simpatía y seguridad sino que se adelanta en entrar historias. Casa que siempre fue característica en el. En las pinturas perdidas, incluso, a ciudadanos fotantes que asisten a la universidad para perder el tiempo.

La pieza, que en el catálogo aparece como "título desconocido", ha sido nombrada tradicionalmente como "La Universidad". Sin embargo, la misma pertenece a un lapso en el que el propio autor, Edith Recaredo a sus marchantes amaban en el reverso de sus trabajos el nombre de esas piezas. Esta no posee ninguna identificación que permita afir-

mar febrilmente con su nombre. La primera es compañía de otra de iguales dimensiones, cuyo nombre es La que los acompaña, que trata sobre la problemática de la guerrilla y la población indígena. En la muestra reaparecen obras como *La Aldea*, que en el catálogo también se apuntó como sin nombre, junto a otros artículos significativos de la década de los años de 1970. En un primer momento se pensó que las obras de Tún cabían dentro de la rama carnal popular del país. Lo anecdótico, la simplicidad de las formas evidentes dentro de amplios espacios abiertos a pesar de ser éstos completamente antropométricos a la generalidad de la pintura popular cuando a retórica de costumbres, validar esa idea. La necesidad, políticamente correcta de contrastar a su autor evidentemente indígena, pero admatado inmerso en la dinámica ciudadana le sumó a su forma de escritura popular el agrado de urbano. A día hoy que parece que Tún estaba sintetizando sus vivencias dentro del área marginal La Lloronada, Cerro del Carmen, la Penitenciaría o la provincia (Chimaltenango y Panajachel, entre otras) legando retratos reinterpretados de Guernizado.

José Beña (Jurado de la XVI Bienal de Arte País) dijo cuando vio la muestra —antes de ser inaugurada, y coincidiendo con otros autores de trascendencia de todos los tiempos—: "Estamos ante un artista único". Y, más que validado por el mercado, los especialistas y la crítica, ha encontrado su lugar indiscutible en la historia de los arte del país.

gms@comunicacion.com

En voz de los artistas

De cara al futuro

Por 30 años ha sido el mayor sistema de comunicación en el mundo. En esta edición, como indica Valia Garzón, más allá de la tecnología, la idea de cada uno de los artistas es la que cuenta. "Se trata de mostrar el poder de la imagen y cómo puede volver hacia atrás, que le quede el sepulchro delabado".

En el mismo momento en que se celebró el evento, Nelson Heeres, Nelson Heeres y Valia Garzón, como curadores, se reunieron en el Centro Cultural Metropolitano para discutir el futuro del arte y la cultura en el país.

Después de la inauguración, la curadora Valia Garzón y el artista Nelson Heeres se reunieron en el Centro Cultural Metropolitano para discutir el futuro del arte y la cultura en el país.

En el momento de la inauguración, la curadora Valia Garzón y el artista Nelson Heeres se reunieron en el Centro Cultural Metropolitano para discutir el futuro del arte y la cultura en el país.

En el momento de la inauguración, la curadora Valia Garzón y el artista Nelson Heeres se reunieron en el Centro Cultural Metropolitano para discutir el futuro del arte y la cultura en el país.

En el momento de la inauguración, la curadora Valia Garzón y el artista Nelson Heeres se reunieron en el Centro Cultural Metropolitano para discutir el futuro del arte y la cultura en el país.

En el momento de la inauguración, la curadora Valia Garzón y el artista Nelson Heeres se reunieron en el Centro Cultural Metropolitano para discutir el futuro del arte y la cultura en el país.



El trabajo de Erik Masera se centra en la exploración de la identidad y la memoria a través de la fotografía y el video.

Erik Masera



El trabajo de Jorge Hazalet se centra en la exploración de la identidad y la memoria a través de la fotografía y el video.

Jorge Hazalet



El trabajo de Alejandra Meza se centra en la exploración de la identidad y la memoria a través de la fotografía y el video.

Alejandra Meza



El trabajo de Hugo Picot se centra en la exploración de la identidad y la memoria a través de la fotografía y el video.

Hugo Picot

LOS CURADORES

En la final de la edición, Nelson Heeres participó como jurado. En una oportunidad, destacó el profesionalismo de los curadores locales. "Los curadores del jurado trabajaron al respecto y me impresionó la capacidad de los directores", comentó al momento de la inauguración. "La presencia de los curadores locales es un signo de madurez y de la capacidad de la cultura en el país".

En la final de la edición, Nelson Heeres participó como jurado. En una oportunidad, destacó el profesionalismo de los curadores locales. "Los curadores del jurado trabajaron al respecto y me impresionó la capacidad de los directores", comentó al momento de la inauguración. "La presencia de los curadores locales es un signo de madurez y de la capacidad de la cultura en el país".

En la final de la edición, Nelson Heeres participó como jurado. En una oportunidad, destacó el profesionalismo de los curadores locales. "Los curadores del jurado trabajaron al respecto y me impresionó la capacidad de los directores", comentó al momento de la inauguración. "La presencia de los curadores locales es un signo de madurez y de la capacidad de la cultura en el país".

En la final de la edición, Nelson Heeres participó como jurado. En una oportunidad, destacó el profesionalismo de los curadores locales. "Los curadores del jurado trabajaron al respecto y me impresionó la capacidad de los directores", comentó al momento de la inauguración. "La presencia de los curadores locales es un signo de madurez y de la capacidad de la cultura en el país".



Sede Promeda

"Este momento es un momento de reflexión y de la cultura en el país. La presencia de los curadores locales es un signo de madurez y de la capacidad de la cultura en el país".

En la final de la edición, Nelson Heeres participó como jurado. En una oportunidad, destacó el profesionalismo de los curadores locales. "Los curadores del jurado trabajaron al respecto y me impresionó la capacidad de los directores", comentó al momento de la inauguración. "La presencia de los curadores locales es un signo de madurez y de la capacidad de la cultura en el país".



Valia Garzón

La curadora Valia Garzón es una artista visual que trabaja en la Casa de las Américas y en el Centro Cultural Metropolitano. Su trabajo se centra en la exploración de la identidad y la memoria a través de la fotografía y el video.



Miguel Flores Castellanos

El artista Miguel Flores Castellanos es un artista visual que trabaja en la Casa de las Américas y en el Centro Cultural Metropolitano. Su trabajo se centra en la exploración de la identidad y la memoria a través de la fotografía y el video.

LA BIENAL EN OPINIÓN DE SUS CURADORES

Valia Garzón:

Considero que la Bienal de Bogotá ha dado un paso extraordinario al demostrar un modo de hacer que ya no depende. Hablando desde el punto de vista curatorial, pienso que estamos ante una selección de artistas que están haciendo aportes extraordinarios. A guisa de una reflexión a largo plazo, la Bienal y sus proyectos se han convertido en una experiencia que va más allá de la muestra y que tiene un impacto en el público que va más allá de lo que se ve en el espacio físico de la Bienal.

antes, pero en esta ocasión he visto más allá de los límites de los espacios de la Bienal y he visto cómo se ha convertido en un espacio de encuentro y de diálogo. He visto cómo se ha convertido en un espacio de encuentro y de diálogo. He visto cómo se ha convertido en un espacio de encuentro y de diálogo.

Víctor Martínez:

Nuestro desafío como equipo fue fortalecer una plataforma y rediseñar el rumbo. Lo más importante es tener un espacio de encuentro y de diálogo. He visto cómo se ha convertido en un espacio de encuentro y de diálogo. He visto cómo se ha convertido en un espacio de encuentro y de diálogo.

Guillermo Monsanto:

Esta Bienal es un desafío y una oportunidad. Hemos trabajado con un equipo de artistas y curadores que han hecho un trabajo excelente. Hemos trabajado con un equipo de artistas y curadores que han hecho un trabajo excelente.

Miguel Flores:

El desafío de esta Bienal es abrir el espacio de la Bienal a un público más amplio. Hemos trabajado con un equipo de artistas y curadores que han hecho un trabajo excelente.

tiene un carácter académico. Más que una exposición, es un espacio de debate y de reflexión. Hemos trabajado con un equipo de artistas y curadores que han hecho un trabajo excelente.

La Bienal de Bogotá es un espacio de encuentro y de diálogo. Hemos trabajado con un equipo de artistas y curadores que han hecho un trabajo excelente.



ROBERTO CÁDIZ/BOGOTÁ

una gran experiencia. Hemos trabajado con un equipo de artistas y curadores que han hecho un trabajo excelente.

Esta Bienal es un desafío y una oportunidad. Hemos trabajado con un equipo de artistas y curadores que han hecho un trabajo excelente.

El espacio de la Bienal es un espacio de encuentro y de diálogo. Hemos trabajado con un equipo de artistas y curadores que han hecho un trabajo excelente.

Las grandes obras de arte que se exhiben en la Bienal son un reflejo de la diversidad de la escena artística colombiana. Hemos trabajado con un equipo de artistas y curadores que han hecho un trabajo excelente.

La Bienal de Bogotá es un espacio de encuentro y de diálogo. Hemos trabajado con un equipo de artistas y curadores que han hecho un trabajo excelente.

El espacio de la Bienal es un espacio de encuentro y de diálogo. Hemos trabajado con un equipo de artistas y curadores que han hecho un trabajo excelente.

Esta Bienal es un desafío y una oportunidad. Hemos trabajado con un equipo de artistas y curadores que han hecho un trabajo excelente.



Apuntes sobre la censura

ROSINA CAZALI
el Periódico

Los perros de Jorge Mazariegos mandados a borrar por incumplimiento de procedimientos burocráticos, el retiro de la propaganda de zapatos MD, el secuestro del libro de poesía *Aldas mis ojos* por sus propios editores, las zonas gays de Abel López retiradas durante la celebración de Manifiestarte y otras misceláneas, componen un mapa de experiencias recientes que revelan cómo entendemos el concepto de censura, en el aquí y el ahora.

Todas las sensibilidades a flor de piel, lo dicho a medias, la fe ciega con que se defienden territorios y posiciones radicales resurgen en el marco de la XVI Bienal de Arte Paiz, principalmente cuando la Fundación G&T solicitó retirar de su sede, Cantón

Exposición, la obra de la artista Isabel Ruiz alegando que ésta utiliza sangre humana y que el recurso va en contra de sus principios pro vida. Como si la sangre, o la muerte, no fueran parte de la vida,

semejante simplismo moral para justificar su desagrado o desconocimiento de las formas contemporáneas del arte ya no es argumento suficiente, y que se presente junto a una situación de censura de una exposición es un hecho tristemente significativo. Sin embargo, los eventos ponen en evidencia algo más complejo y subyacente: que estamos a años luz de resolver la difícil relación entre el arte actual y las instituciones culturales de corte conservador.

Curiosamente, hace

unas semanas atrás, en el marco de la Primera Muestra de *Performance*, la misma artista realizó una acción que explica muy bien la naturaleza de estas fricciones. Sobre la fachada del Centro de



Formación dibujó 45 mil marcas con tiza, cada una simbolizando las víctimas del conflicto armado. Cinco metros después, la obra incluía la figura de un empleado de la misma institución

quien lentamente borraba las marcas. Sumado a este acto de "autocensura", como era de suponer, se presentaron elementos del orden público que quisieron detener a la artista alegando que atentaba contra el patrimonio. Esto revelaba que las variadas estrategias de la censura están presentes en todos los niveles de comunicac-

ión humana. Siempre se ha aplicado a aquellos campos en los que la inteligencia, la imaginación y la creatividad revelan una crítica a la situación social.

Sin embargo, mientras que la censura no se transforme en tortura, también es un mal rato que abre oportunidades para negociar, para comprender los límites propios y ajenos, para explicar lo que estamos haciendo y eventualmente para ganar adeptos. Lo sucedido en Cantón Exposición o los perros de Mazariegos son un activo que nos permite discernir entre un acto de autoritarismo o un manejo de permisividad. Si estamos en un momento en el que necesitamos comprender dónde estamos parados, es necesario reconocer que se abre un espacio donde señalar que el arte ha cambiado en mucho y que generalmente no se le quiere ver porque se le tiene miedo.

CULTURA

Río: Juan Pablo Torres / Párrafo; Registro: Dora de Mendieta; Apelo: Dora de Mendieta; Campos Reyes: + 506 4473 896; Juan Pablo Torres: + 506 4473 896; Torres: + 506 4473 896; Torres: + 506 4473 896

AGENDA CULTURA

CLASICO
El perro del hortelano
 Película de Lope de Vega, dirigida por Pilar Miró.
 + Proyecto Cultural El 5000
 + Sa. Calle Comercio No. 10, Antiguo Procelencia
 + 10 horas
 + Admisión: Q10



EXPOSICION
Contra el futuro
 con marfil.
 Acreditado entre 80 y 110h. en Dora de Mendieta.
 + Centro Cultural de Escalante
 + El Estero Cultural 4
 + Unidad Norte, Vía 5, 1700 zona 4
 + 10 horas
 + Entrada libre. Las limitaciones se anunciarán

estragando permitiendo a la el centro cultural artes mencionado.

EXPOSICION
Contra el futuro
 con marfil.
 Acreditado entre 80 y 110h. en Dora de Mendieta.
 + Centro Cultural de Escalante
 + El Estero Cultural 4
 + Unidad Norte, Vía 5, 1700 zona 4
 + 10 horas
 + Entrada libre

EXPOSICION
Lucía Lambrón
 De Gascón Sorbato. Presentado por la Asociación Centro Agher. La Escuela de canto del Vóceco realizó una demostración de canto.
 + La Casa del Ajolle
 + Distrito Cultural 4 (Financ. Norte, Vía 5, zona 2, zona 4
 + 10 horas
 + Entrada libre

+ 10 horas
 + Entrada libre



EXPOSICION
Historias
 Filas de Cera Inopina.
 + Proyecto Cultural El 5000
 + Sa. Calle Comercio No. 10, Antiguo Procelencia
 + 10 horas
 + Entrada libre



Foto: Imágenes 20 de mayo de 2006

Elenco de la obra dirigida por Fernando Méndez.

Mimos, en Solo Teatro

REDACCIÓN CULTURA

Este sábado se presentará la última función del espectáculo visual — y sin palabras — *Mimos*. Escrito y dirigido por Fernando Méndez.

Se trata de un divertido viaje a través de la realidad de cualquier niño de su entorno y actividad en la escuela, el parque, la plaza, etc., es el que se muestra teatro de sombras, clown, teatro negro, música y efectos sonoros elaborados por los mismos autores, quienes hoy lo en versión de Méndez, repertoriado en Mimos y Pantemina en Barcelona Studio en Hamburgo. Además, ofrece una puesta en escena libre y creativa.

Además, viene a pagar, creado especialmente para los pequeños de 5 a 10 años de edad, también puede ser disfrutado por un público adulto.

La presentación se efectuará en el Teatro Avenida (Avenida 7-36, zona 15, Centro Comercial Real Americano) a las 10 horas. Admisión: Q30.

El jurado de XV Bienal de Arte



Fotógrafo guatemalteco Luis González Palma



Nelson Herrera Ysla, cubano



Jorge Mazariegos ganador del Círculo de Oro en la categoría Artes Plásticas en la XV Bienal de Arte Paiz 2004.



María del Corral, española



Rina Carvajal, guatemalteca

PAIZ

REDACCIÓN CULTURA

Cuatro artistas de reconocido nivel internacional, entre ellos un guatemalteco, serán los jurados de la XV Bienal de Arte Paiz que se efectuará en el país del 11 al 21 de mayo.

Bajo el lema *Arte sin fronteras*, una manifestación artística cultural ofrece una recopilación de todas las creaciones visuales que están relacionadas y presentaciones premiadas — por María del Corral, Rina Carvajal, Nelson Herrera Ysla y Luis González Palma.

¿Quiénes son?

María del Corral, española, crítica de arte y comisaria independiente. Dirigió la XI Bienal de Venecia, 2005. Ha sido directora del Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía (1998-2004), y directora de Ar-

TEMA ARTES

Del certamen

será el jurado de los tres primeros lugares de cada categoría (arte plástico y libre participación) con un premio y cinco en efectivo.

• **Primer lugar:** primer lugar, Gift de oro y US\$4,000; segundo, Gift de plata y US\$3,000, a tercer, Gift de bronce y US\$2,000

• **En la categoría libre participación,** primer lugar un Gift de oro y US\$3,000; segundo, Gift de plata y US\$2,000, y tercero, Gift de bronce y US\$1,000.

• **Los interesados en presentar sus obras en la categoría libre participación** deberán entregar sus propuestas el 31 de mayo, en salón 1 del Parque de la Industria, de 8 a 18 horas.

tes Plásticas de la Fundación La Caixa. Es fundadora y antigua directora del Centro Quetzal. En la actualidad forma parte del Consejo Asesor de Artes Plásticas del Museo Centro de las Artes, Colombia, y Consejo Asesor del Museo d'Art Contemporani de Barcelona.

Rina Carvajal, guatemalteca,

es directora ejecutiva y curadora jefe del Miami Art Center. Participó como invitada de la XXIV Bienal de Sao Paulo y como curadora adjunta del Museo de Arte Contemporáneo de Los Angeles, desde 1997 al 2000. También fue Curadora de Arte Contemporáneo del Museo de Bellas Artes

de Caracas y vice-directora del Museo de Arte Contemporáneo de Caracas.

Nelson Herrera Ysla, cubano, se graduó de arquitecto en la Universidad de La Habana, además es crítico de arte, curador y poeta. Fue cofundador del Centro de Arte Contemporáneo "Wifredo Lam" y curador de la Bienal de La Habana desde 1990. También ha trabajado como curador en las bienales de San Pablo, Lima, Venecia, Ginebra y Abu Dhabi, Emiratos Árabes Unidos. Como crítico ha publicado más de 200 textos en revistas especializadas, libros y catálogos.

Luis González Palma, guatemalteco, fotógrafo, cineasta y músico en Córdoba, Argentina. Ha expuesto en Australia, Estados Unidos, México, Italia, España, Guatemala, Alemania, Suiza, Taiwan y París.

Para más información dirigirse a la sede de la Fundación Paiz, la avenida 33-32 zona 3.

Elaboración: Nancy Anderson y Mónica Gálvez. Foto: Roberto Díaz. © 2007. J. M. Maldonado. Foto: J. M. Maldonado. Foto: J. M. Maldonado.



Testigos Urbanos se ocupa de los perros callejeros como una metáfora de los extremos a los que ha llegado el ser humano.

Perros, pinceles y pixeles

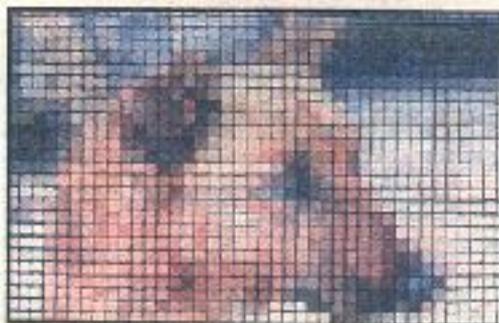
POR LUCÍA
HERRERA

Trece años de no montaron una exposición individual. Jorge Mazariegos Maldonado, que desde el año 2002 le han dado una identidad propia.

Mazariegos Maldonado es amante a la pintura por el arte desde muy pequeño por influencia al trabajo de su padre, el pintor Luis Jorge Mazariegos Rodríguez. En sus inicios utilizaba pinceles y acuarelas en un estilo y técnica muy particular en su época, aunque queriendo buscar su propia personalidad. "Cuando tenía 12 años mi padre le mostró algunas pinturas cuando estaba dibujando el diseño de Gabo de El Túnel, y ahí se dijo que él había estado. A los más tarde Mazariegos volvió a decir a mi padre que quería ser le ayudaba a él a hacer sus obras", contó el autor.

Sin embargo, Mazariegos Maldonado quiso siempre su propia identidad. "Por eso nunca quise firmar Mazariegos Maldonado, siempre y desde los diez años firmo como Jorge, con una letra legible en color rojo. La gente de mi padre es muy buena, me enseñaron a hacer cosas de la técnica y los conocimientos de pintura, pero yo quería ir más allá".

Dentro de esa búsqueda se



Buscar pasar la imagen cotidiana en pixels pintados constituye una de las innovaciones de este artista.

concentró en los perros. En sus obras habla de la representación por lo que ser, otro como metáfora del hombre. "Los perros me sirven para pintar situaciones de la misma condición humana y social que hacen reflexionar", comentó el autor.

Jorge ha nombrado Testigos Urbanos a sus perros, porque observan todo lo que sucede a su alrededor. "Por eso puse, los perros callejeros. Yo más importante en mi trabajo es ser humano y un perro, pero eso pinté un perro de la calle, un ser humano para muchos", dijo.

Una de las características de su "perro" está en el cuidado de la expresión de los ojos. "En los perros quiero transmitir historia a través de la mirada. Los ojos son las ventanas del alma",

agregó Mazariegos Maldonado. Su obra reciente

Desde que surgió Testigos Urbanos, Jorge ha ido evolucionando. No ha expuesto individualmente porque ha estado a la docencia para tener el vacío de soledad, dice, aunque sí ha participado en más de 200 muestras colectivas a nivel nacional e internacional.

Por fin, esta vez presentará, para la Fundación León Centenario, 15 obras, entre grabados, dibujos, oleos, y otros tipos de pinturas.

Todas las pinturas tienen un formato grande, que siempre. Entre ellas hay algunas en las cuales los animales están "desorientados" mediante la descomposición en píxeles, por

dar la idea del uso de tecnologías actuales, como la información en el procesamiento de imágenes, pero de eso se trata procedida por el artista mediante pincel y óleo.

"Son ideas sencillas, una deformación de la imagen en donde se puede reconocer dependiendo el lugar donde uno está situado, todo a partir de los píxeles. Esas propuestas son innovaciones aplicadas a mi Testigos Urbanos", agregó el artista.

Hay una tradición, elaborada con pincel y óleo, desde muy joven que está en riesgo desde que surgió el gráfico. "Lo interesante que tiene es que se perdió la parte humana, por lo tanto es un trabajo muy limpio, pareciera un dibujo hecho a mano, pero el que es muy respetado, porque el papel o con una técnica preparatoria propia", dijo Mazariegos Maldonado, quien comentó su estilo como educativo, luego de su constante alta por tener información y aprendizaje. "Mis obras son el reflejo de mi conocimiento, crecimiento y sensibilidad", finalizó.

En este

La exposición será inaugurada el jueves 22, a las 19 horas, en el Centro Expositivo 41 de la calle Norte zona 4. Puede ser visitada de martes a domingo de 11 a 19 horas. Clave a de ingreso.

Jorge Mazariegos Maldonado

Nació en San Marcos en 1970. Estudió pintura en Guatemala y varios países.

• En 2005 obtuvo el título de licenciado en la UNED de Guatemala.

• En 2005 fue el ganador del premio León Centenario.



Fundación G&T presenta obra reciente de Jorge Mazariegos

Obra reciente del artista Jorge Mazariegos Maldonado, en Cantón Exposición de 4 Grados Norte

El artista ha creado un exclusivo para su muestra en la Fundación G&T Continental, dibujos, grabados, pinturas en formato grande y objetos conceptualizados.

La Fundación G&T Continental auspiciará una exposición de arte contemporáneo de la nueva generación de artistas guatemaltecos. Esta obra se encuentra en colección privada de los cinco miembros. La muestra estará abierta al público del 12 de julio al 2 de agosto.

Dibujos, grabados, pinturas en formato grande y objetos conceptualizados. Es un reflejo de las diversas creaciones que le han permitido jugar con el tiempo y las formas. Son los dibujos que Jorge Mazariegos Maldonado (1976) ha creado en su taller, para su exposición en la Fundación G&T Continental, en Cantón Exposición en el Centro Cultural de 4 Grados Norte (Calle 13 y Calle 14).



Mazariegos Maldonado ha trabajado en los últimos años en la creación de obras que exploran el espacio y el tiempo, como esta escultura que representa un animal.

Una vez que se ha creado un espacio para una exposición, explica Jorge Mazariegos, el artista necesita a los artistas que van a exponer y a los artistas que van a comprar. Mazariegos trabaja en un espacio de plaza, en el centro de la ciudad, donde se encuentran otros artistas de las artes visuales.

En sus obras de arte, Mazariegos se inspira en su entorno inmediato, pero especialmente en los ritmos de la vida, el movimiento y el tiempo.

En su colección que ha desarrollado y desarrollado su obra durante los últimos años, el proceso plástico ha sido la esencia de los temas, donde como un reflejo del hombre para plantear sus propias visiones de la realidad humana, que pueden ser una performance, siendo el movimiento el proceso, como un momento en su vida cotidiana.

Ha participado en varias exposiciones y conferencias, a nivel nacional e internacional.

En 2005 fue el ganador del premio nacional de arte.

En 2005 fue el ganador del premio nacional de arte. En 2005 fue el ganador del premio nacional de arte.

En 2005 fue el ganador del premio nacional de arte. En 2005 fue el ganador del premio nacional de arte.

PRESENTAN OBRA GANADORA DE PREMIO ALFAQUARA DE NOVELA 2007

El Centro Cultural de España (CCE) y el Centro Cultural Norte (CCN) presentan la obra ganadora del Premio Alfaguara de Novela 2007, "Mira si se te quiere", del autor español Luis Ferrer. Será los días 12 a las 19:00 hrs. y se contará con la presencia del autor. Entrada libre.

"Mira si se te quiere" es una historia de amor que se desarrolla en la historia de dos países y de dos culturas unidas por un secreto. La historia de una mujer que descubre lo más importante en la vida del hombre.

Los comentarios de la obra estarán a cargo de Gladys de Ochoa, Olga de Figueroa, María Romero y Rosalva Avelar.



EL PAYASO COMO RECURSO DIDÁCTICO



La Fundación Puntillo de las artes realizará una conferencia en el Centro de Formación de la Cooperación Española de Antigua Guatemala, con el fin de mejorar las habilidades de la educación artística "Payaso en el Parque".

La actividad pretende involucrar a otros grupos en una misión educativa, para involucrar a apoyo a los niños en edad preescolar.

La cita es los días 12 de julio a las 8:00 y 9:00.

PROGRAMA DE ACTIVIDADES	
8:00 horas	Inscripción y registro.
8:30 horas	Apertura de la Conferencia.
9:00 horas	Presentación y presentación de video de una sesión con San Pedro las Flores.
9:30 horas	Participación de los conferenciantes, Hugo Vulliamy y Carlos Humberto Gómez.
10:00 horas	Receso de veinte minutos.
10:30 horas	Conferencia "El teatro del pupeteo con la Pedagogía Básica".
10:40 horas	Deportes y recreación.
11:30 horas	Despedida en el Centro de la Cooperación de España.
12:30 horas	Salidas de conformidad.

Ihuikatzin, Magda Angélica en concierto

Magda Angélica, una de las más destacadas artistas nacionales, ofrece un homenaje a la vida.

Ihuikatzin, "Venerable Cielo", nombre del concierto de Magda Angélica, en la línea de clarifusión.

Magda Angélica y sus invitados especiales, Lenin Fernández, Bernardo Sotol, Lector Gómez, Paulo Alvarado, Manuel García, Arturo Vialto, Gustavo Pascarelli y Rogelio Alvarado, ofrecen un concierto exclusivo hoy jueves a las 8:00 y a las 20:00 horas, en el Teatro Durr Smith del Instituto Guatemalteco de Artes Escénicas (IGA), Avenida 9 de Octubre.

Este es un concierto y performance, llevado por tres sesiones, por tres países. En el concierto más hay una laguna larada, de donde brota una gota de sangre que se va hacia el nombre. Allí se está esperando al ritmo de un hombre y de una mujer.

EN ESTA PRESENTACIÓN PARTICIPARÁN CON MAGDA ANGÉLICA

- Lenín Fernández
- Bernardo Sotol
- Lector Gómez
- Paulo Alvarado
- Manuel García
- Arturo Vialto
- Gustavo Pascarelli
- Rogelio Alvarado

En esta presentación participarán con Magda Angélica, en la línea de clarifusión. Los temas son un viaje al sur en colaboración a la música maya y mestiza.



En esta presentación participarán con Magda Angélica, en la línea de clarifusión. Los temas son un viaje al sur en colaboración a la música maya y mestiza.



George Magaricqos
magaricqos@guat.net
06 502 55107182

Hijo de uno de los grandes maestros de la pintura guatemalteca, de su padre tiene la inspiración y al mismo tiempo fue que en madre la vocación artística en él desde muy temprana edad en las tierras frías de San Marcos. No solo tuvo la dicha que Jorge padre fue su progenitor, sino también su primer gran maestro, a quien el joven siempre admiró por la disciplina, energía, visión de los colores y sensibilidad con las que el maestro maneja sus pinturas.

Los paisajes del sur occidente del país que tuvo a primera vista durante su niñez también fueron determinantes en su formación. Estudió arquitectura en la Universidad Rafael Landívar, dibujo en la Escuela de Artes Plásticas y arte en la Academia Artium Madrid España.

Sobre sus hombros está el peso de un fuerte compromiso, el caminar tras la sombra del arte de su padre lo llevó a romper la tradición primitiva que tenía como base, tomando nuevas rutas y formas de expresión más contemporáneas, las cuales lo han llevado a ganar importantes premios en bienales de arte. Reinventando y plasmando un mismo nombre con su propia reinvención en las páginas de historia del arte en Guatemala.

Un enamorado de la obra de Rembrandt, quiere lo logado por su forma de transmitir en sus pinturas las emociones con una maravillosa mezcla de colores que dejan al espectador atónito.

Una de las escuelas retroalimenta vas que más le agrada es aprender enseñando, por más de dos décadas ha vivido con estudiantes han creado una simbiosis en su vida artística en donde las pruebas de improvisar y resolver los han alimentado para más en su vida y trabajo.

En su obra existe una reflexión del hombre y aplica metáforas de la filosofía de su vida a través de las miradas de sus peones, los modelos los encuentra en cualquier calle, en pueblos remotos como su amado San Marcos o tierra del Señorio de los Mames, fotografía y luego con sus pinceles les da una nueva vida.

Es como que él me quisiera hablar con su auresda, como que me trujera de decir lo que han vivido, sufrido y experimentado.

Dentro de su alma se distingue una nobleza para de corazón, buscando trascender con su arte para poseer el nombre de Guatemalteco con el arte contemporáneo de la era actual.

La riqueza del cordón umbilical paisajista que por tradición heredó de su padre, lo llevó a tomar el tema del perro como una metáfora del hombre y así entra en una faceta más universal, más contemporánea, en busca de su propia identidad como artista explorando nuevas composiciones, colores y conceptos.

Esto lo ha llevado a ser respetado y reconocido en el medio artístico con una propuesta nueva y fresca de exquisitos colores y formas que solo con el óleo ha logrado plasmar en sus lienzos.

Su sueño de niño de ser un gran artista como su padre, lo ha llevado a experimentar con su propia temática y ubicado como una de las grandes promesas nacionales en el nuevo movimiento artístico centroamericano.



Utilizando con preeminencia la pintura de caballete y por ser figura sobresaliente de la generación que cierra el siglo XX, se puede evaluar a Jorge Mazariegos Mazariegos. Este autor inicia en el paisajismo a los ocho años siguiendo la tradición familiar. Con el correr de los años se hizo dueño de elementos formales que siempre ha sabido manipular a su gusto expresivo. Con el conocimiento el proceso de su primera etapa se desarrolló dentro de términos académicos que le dieron exactitud sin su problema. Sin embargo, un deterioro del gusto y seguridad que tenía con su capacidad, en el cambio de milenio como evolucionar hacia dispositivos más conceptuales. Ello, sin dejar de utilizar los recursos técnicos a su disposición. En los últimos apropiándose de los perros callejeros como "testigos urbanos", sujetos a los usos de la calle, desarrolló una semántica reflexiva le permitió agenciarse de diferentes reconocimientos y nuevas narrativas. Estos recursos que Mazariegos propone, parten de una introspección de la cultura guatemalteca, pero también encuentran eco para convertirse en reflejo de la fragilidad de las cosas en conflicto.

Guillermo Mazariegos

Escuela.

Es una introspección, hay un espejo sobre mí persona, esa cualidad que uno a sí mismo en ciertos momentos de la vida. Cien sobre tela, 200 X 200 cms. Siguinte página obra en proceso.

Del color, una poesía gráfica

ESTHER BROL M.

Seducir a los sentidos con sus formas y colores es lo que ha logrado un exitoso pintor guatemalteco

A los 8 años descubrió su pasión por el arte, la que lo ha llevado a destacarse en el ámbito nacional e internacional. Hoy, casi tres décadas después, no se conforma y sigue reinventándose como artista.

Su estudio es un imperio de pinceles, brochas, caballetes, lienzos, revistas y libros de arte. Irviden y llenan de personalidad el espacio, obras propias en proceso, que van desde sus paisajes minuciosos y detallistas, hasta la colección "Testigos Urbanos" que ha caracterizado y diferenciado su obra en los últimos seis años.

Ese es el lugar en donde plasma en lienzos algunas de sus obras Jorge Mazariegos Maldonado, quien con su arte no sólo ha continuado con una tradición familiar, sino también ha puesto muy en alto el nombre de Guatemala, al haber participado en eventos nacionales e internacionales de mucho prestigio. En esta oportunidad, este integrante de la nueva generación de artistas guatemaltecos comparte con GERENCIA parte de su destacada trayectoria.

¿Cómo y cuándo descubrió su pasión por el arte?

Hay carreras que son de vocación, una no las busca sino que ellas te encuentran. Eso me sucedió a mí. A los ocho años, en el estudio de mi papá, me di cuenta que compartíamos con él la misma pasión. Somos ocho hermanos, pero soy el único que pinta. Hemos sido muy unidos con él y hemos disfrutado juntos este viaje por el mundo del arte.

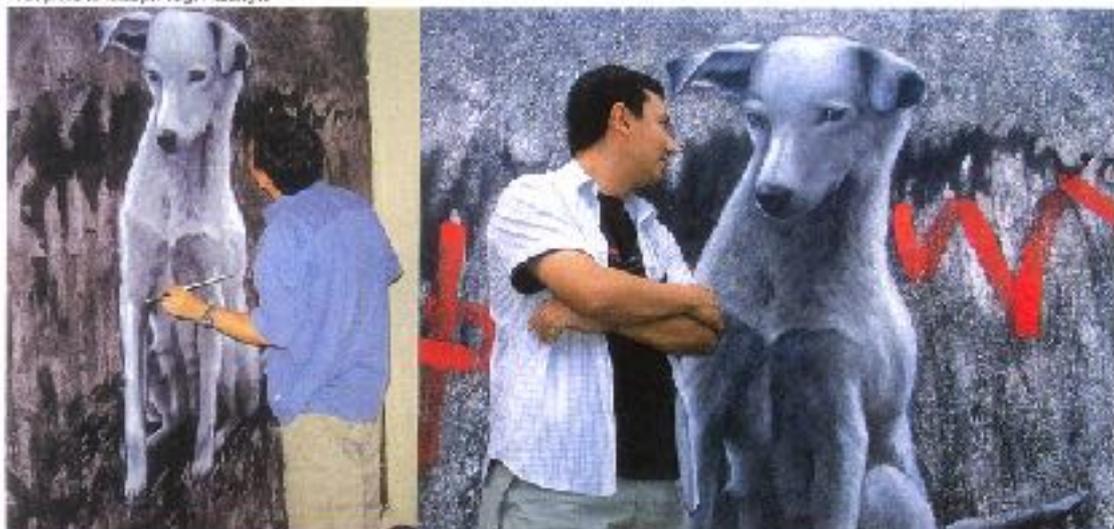


Jorge Mazariegos Maldonado pinta desde los ocho años.

Mi papá y yo nos llamamos igual. En un principio pintábamos los mismos temas, lo cual era inevitable, pues estábamos juntos. Siempre he sentido una profunda admiración por su obra. Es el primer artista que admiré y sigo admirando.

¿Prefiere emplear alguna técnica específica?

Conozco todas las técnicas existentes que permiten jugar con el tema y las formas. Una de las que más me ha apasionado es el óleo, después del dibujo.



'Testigos Urbanos' fue el nombre que Macgrego le dio a su colección de pinturas de perros.

En su portafolio de paisajes destacan varios de Totonicapán, ¿tiene algún significado especial ese departamento del Occidente de Guatemala?

Esa región me parece bellísima y muy interesante por su topografía, colores, formas, tonos y arquitectura vernáculos. El altiplano guatemalteco tiene un colorido muy especial, diferente al paisaje de la costa, el que igualmente cuenta con lugares muy hermosos. Pero hay uno lugar al que me apasiona ir, se llama Llanos del Pinal en Quetzaltenango. Creo que es el lugar más bello donde he estado. He tenido la oportunidad de hacer paisajes en otros países, pero ni de Guatemala me parece única. No tenemos nada que envidiarle a nadie.

Desde hace algunos años, su obra se ha caracterizado por incluir perros, ¿qué significado tienen y por qué los escogió? La colección de los perros se llama 'Testigos Urbanos', pues ellos presencian un sinnúmero de situaciones de la vida misma, de uno. A pesar de que sigo pintando paisaje, la temática de los perros es un pretexto pictórico. Es un objeto reconocible universalmente. Lo uso como una metáfora del hombre para plantear muchas situaciones de la

misma condición humana, que se pueden representar muy bien usando el elemento del perro, como un imaginario en esta nueva cosmografía.

Además, el perro presenta una similitud con el hombre en la misma condición de dependencia que tiene. De la misma tierra, el amor que le pueden tener muchas personas a sus mascotas, hacen que lleguen a sentirse identificadas con la obra que represento.

En sus casi 28 años de carrera, ¿hay alguna obra que sea su "consecrada"? Hay obras que se pintan en un momento especial de inspiración y se dice que tienen ángel cuando las ven. Entre ellas, un paisaje de Atitlán que pinté en el año 91. Dos cuadros que pinté también en esa época, que está en la sede de la Fundación Paz y la que ganó una Bienal hace aproximadamente 14 años. En la serie 'Testigos Urbanos', 'El Perro Andaluz - Homaje a García Lorca', que ganó el primer premio en la categoría de artistas invitados en la XIV Bienal de Arte Paz, es otro de los cuadros en donde siento que logre transmitir un sinn de emociones bastante profundas. Pero lo que eso es lo más importante en una obra, transmitir

una emoción.
¿Cómo y qué lo inspira a crear una obra? El arte es vivencial. Todos los estímulos externos que te rodean, a los cuales hay que estar muy alerta, hacen que la obra se vaya enriqueciendo. Un atardecer, un paisaje, una melodía, estar en contacto con la naturaleza, un buen libro, un café, son cosas que pueden inspirarte y llevarte a pensar en el siguiente cuadro.

Hay elementos muy importantes para crear una obra. Por ejemplo, la lectura, la documentación y la investigación que se haga sobre bases puramente formales y técnicas, para ver cuál es el mejor recurso para lograr transmitir la imagen o la idea al observador. El fin de una obra que se busca es hacer música, hacer poesía con el color. En esencia, lirismo, que al final es lo que el espectador disfruta. La obra debe seducir a los sentidos con sus tonos y sus colores. La pintura es muy sensual y se trata de llevarla a sus límites. Que la obra seduzca.

¿Qué habilidades complementarias debe poseer un artista? Artista no es lo que tú haces, sino la forma como ves o sientes las cosas. Un artista es como un niño ex-

Finos chuchos corrientes

Los perros callejeros se han convertido en los mejores amigos del paisajista Alfredo Mazariegos, al darle (aparte de dos importantes premios) un nuevo rumbo a su carrera artística.

POR GUSTAVO ADOLFO MONTENEGRO
FOTOS CARLOS SEBASTIAN

Estos perros no ladran, pero no porque sean viejos. De hecho muerden o lamen la mano de quien observa. El colosal tamaño los trae ida y vuelta, sin escalas, desde la realidad hasta el lienzo. Su dueño es el pintor Alfredo Mazariegos, de 61 años. Quiere crear con ellos una serie de 20, aunque la pareja crecerá mucho más porque realiza otros, de ocasiones lindas o tristes, como está él, en un viernes los cuadros grandes o simplemente como una necesidad expresiva o un ejercicio técnico.

¿Por qué perros?

"Buscaba un elemento visual que a la vez fuera urbano y rural, que reflejara la identidad guatemalteca y que fuera fácilmente reconocible", explica Mazariegos mientras muestra un lienzo ovalado en el cual duerme un perro.

Como paisajista siempre ha estado en busca de nuevas lagunas para pintar y fue en una de esas salidas que empezó a fijarse en esos seres que vagaban por pedregos, aldeas, carreteras y también en las congestionadas cabeceras departamentales.

"Los perros son un elemento plenamente identificado como guatemalteco, pero al mismo tiempo son universales", dice el artista. "De hecho, es el único animal que ha acompañado al hombre desde los inicios de la civilización y en Guatemala forman parte del paisaje".

Desde unos 10 años, el primer perro vagó por sus bocetos. Sin embargo tardó más el momento de convertirlo en obra de arte. Le dedicó de arte no lo decimos nosotros sino los jurados de la Bienal de Arte País 2004 y el octavo Juicio Juvenil 2007. Ambos, independientemente, otorgaron el máximo galardón a dos de las obras de Mazariegos.

"Fue realmente una sorpresa para mí el que los críticos encontraran 'algo' en estas perritas, aunque también han sido muchos meses y años de maduración de la idea. La ejecución es lo que escaso importa en todo este proceso, pues podría tomar dos o cuatro días, mientras que el concepto, ese sí, que ha tar-

dado en conformarse", explica el pintor que aprendió el oficio de su padre. Del mismo modo, uno de los grandes paisajistas guatemaltecos. "A los 7 años yo tomaba restos de pinturas y pinceles viejos de mi papá y él me dejaba hacer. Poco a poco me fue enseñando las reglas de composición, de armonía. Posteriormente estudié en la Escuela Nacional de Artes Plásticas, que fue donde conocí otras visiones artísticas que, aunque ampliaros mi horizonte, no superaron las enseñanzas del artista", memora con emoción.

Cazador de perros

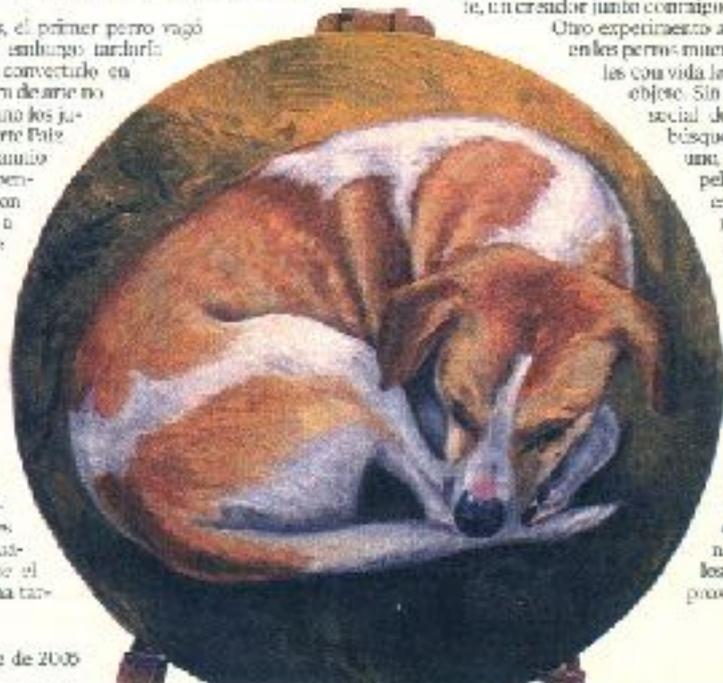
Mazariegos confiesa que su método principal para atrapar "chuchos" ha sido la fotografía, que le sirve como base para realizar los bocetos. En algunas ocasiones ha dibujado directamente de la realidad, especialmente con la intención de capturar lo que él llama "el espíritu del momento".

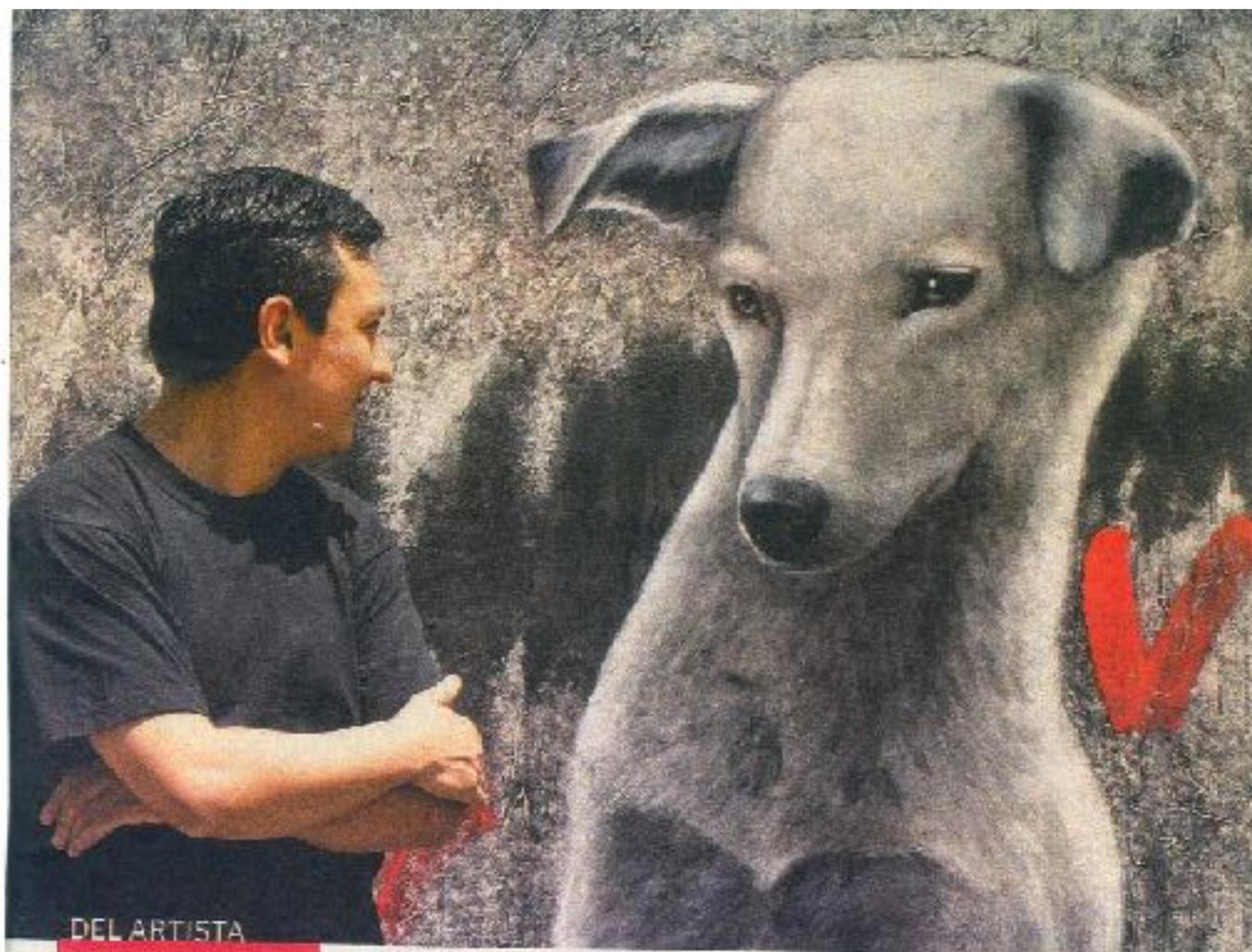
Al preguntarse si los perros se parecen a la gente o viceversa, aparte de reírse, Jorge Mazariegos dice sin dudar que sí: "Hay perros machos y hay perros brutas, casi salvajes, en sus miradas hay algo que casi habla. Y es quien pinto al perro aislado, sino que se le da un contexto a cada uno".

Actualmente está en proceso otro perro inmensa, cuya característica es que semeja una fotografía de computadora excesivamente ampliada, lo cual produce un efecto de cuadrícula, que borra detalles pero aún así se reconoce la imagen. "Este perro 'piñado' tiene estas las posibilidades expresivas de la serie y a la vez invita al observador a que sea, en parte, un creador junto conmigo", agrega.

Otro experimento artístico de Mazariegos está en los perros muertos. Hasta ahora, los animales con vida le han servido bastante como objeto. Sin embargo, la social realidad social de Guatemala le exige otra búsqueda: "Estoy trabajando ya en uno, de esos que han sido atropellados en la carretera, pero es demasiado duro y no se si resultará chocante. No sé tampoco cuánto voy a terminarlo, pero de algo estoy seguro: los perros muertos forman parte de la evolución de este país".

"¿Y cómo ve un perro? Yo me enamora con cada 'chuchito' y creo que no voy a vender ninguno, porque todos son especiales, representan momentos importantes", dice el artista, quien está planeando una exposición, con los 20 perros terminados, en la próxima Bienal de Venecia.





DEL ARTISTA

- ▶ Jorge Mazariegos nació en la cabecera de San Marcos el 13 de diciembre de 1940.
- ▶ Sus primeras inclinaciones de arte las recibió de su padre, el pintor Jorge Mazariegos Rodríguez.
- ▶ En 1966 entró a la Escuela Nacional de Artes Plásticas.
- ▶ Estudió dibujo y pintura en la Academia Artística-Madrid en 1967. También estudió Arquitectura en la Universidad Rafael Landívar.
- ▶ Ha completado su formación con viajes de estudio a museos de Europa y Estados Unidos.
- ▶ Presentó su primera exposición en 1982.
- ▶ En 2004 recibió el título de Oro de la Bienal de Arte-Peiz. En 2005 fue el ganador del premio Lamen anual Juánico organizado por el Instituto Neurológico de Guatemala. En ambos casos, con pinturas de la serie de perros.



"Ningún otro animal representa mejor que el perro la evolución, los problemas y vivencias humanas".

Jorge Mazariegos,
pintor

San Pedro las Arzobatas contemporáneas guatemaltecas crean obras que pueden compararse con la serie "Testigos Urbanos" de Jorge Mazariegos. El tema aparentemente simple y homogéneo, pero original y atrevido, es un punto de partida para exhibir un espectro increíblemente amplio de técnicas, emociones y símbolos.

Testigos Urbanos DE Jorge Mazariegos



19 - stillo 10011

El tema

En simples palabras, las mujeres principales y héroes de la obra reciente de Jorge Mazariegos son perros. Pero solamente para el observador superficial y así como para algunos críticos trata el tema tal y como está. Especialmente cuando se ven varias obras a la vez, la diversidad de técnicas y formatos demuestra claramente que estamos enfrentados a un símbolo, una manera fresca y audaz de lidiar con emociones y acompañar a los humanos. Y este funciona en múltiples niveles al mismo tiempo: estamos viendo nuestro propio comportamiento y sus consecuencias, las emociones son reconocibles y ajenas a la vez, nos identificamos con ellas, aunque a veces preferiríamos declararlas propias sólo en los animales.

La técnica

Desde la frescura inmediata de los bocetos en cartón, hasta los mosaicos pintados que necesitan meses de elaboración detallada, este artista demuestra un dominio completo de su medio. Momentos sorprendentes y orgánicos se combinan con la manipulación anamórfica y las miradas pírricas parecen ser productos directos de la tecnología moderna, pero son completamente hechos a mano, puestos en un contexto tradicional y artesanal, exigiendo mucho tiempo de hacer paciencia. En el mundo de sensaciones instantáneas de hoy, esto demuestra que el arte realmente puede ser actualizado y atemporal a la vez.

Tanto como los sujetos, los formatos son muy variados, llegando a dimensiones épicas de tres por tres metros. Solamente que las obras no siguen las proporciones físicas sino las emocionales. El tratamiento de la composición, la mayoría de veces minimalista, no deja dudas sobre las intenciones del artista: estos no son retratos. Son símbolos y hay que saber descifrarlos.

Jorge Mazariegos se ha ganado un lugar preferencial dentro del arte guatemalteco, sus obras forman parte de colecciones selectas en todo los ámbitos. Sin duda alguna no dejará de sorprender en mucho tiempo tanto a nivel nacional como internacional.

En **Perro que ladra no muerde** y en **Tardigos urbanos** le intriga el sujeto, su actitud, el magro cuerpo y áspero pelambre, pero sobre todo, se concentra en su expresión. En algunos casos, complementa las composiciones con impetuosos trazos indefinidos, de colores contrastantes, los que a veces toman forma en textos identificables como los en caligrafía irregular que sugieren graffiti.

El artista consigue mostrarnos un mundo ajeno a los humanos, pero dominado por estos, un el que los roles han sido brevemente estado erifios y deben ser constantemente renegociados.

De resina y otros recursos

Michael Bonadict Bamoya, artista que reside en Guatemala y en Estados Unidos, presentó la obra **Desarma Arma**, en la que usa la ya conocida estrategia de fraccionar la realidad de las imágenes fotográficas, multiplicando infinitamente las posibles lecturas.

Las veinticuatro fotos que conforman este trabajo están divididas en sesenta y cuatro caras de cajas en forma de cubos. El sergo que le agrega el artista es que estas pueden ser manipuladas para armarse como un rompecabezas intentando hacer coincidir las piezas o disponerse caprichosamente.

Empatia, inspirada en los polímeros y bien intencionadas conceptos de eco-responsabilidad tan y gentes, fue configurada con bloques de diferentes medidas fundidos en resina. Desde la transparencia



Título
Jorge Menéndez: **Perro que ladra no muerde**, obra bidimensional

Título
Jorge Menéndez: **Tardigos urbanos**, obra bidimensional

Título
Michael Bonadict Bamoya: **Desarma Arma**, instalación

del material sobresalen en el interior las siglas que identifican a empresas transnacionales como GM, Exxon, CNN o Brno. Rodolfo Walsh, graduado en arte con especialidad en fotografía, presentó dos piezas en las que aborda temas de la cultura contemporánea. En la obra **Verdadero o Falso** reproduce en la parte superior cinco imágenes de Washington, la misma que identifica a un manoseado ballele falso de cien dólares. En la parte inferior, el artista empalmó igual número de fotografías de fachadas de residencias privadas, en las que ondea la bandera nacional. El contraste de un pasado figuradamente glorioso y el espejismo del presente, el falso símbolo de riqueza material y de estructuras sociales y económicas, el nacionalismo exacerbado, campañas mediáticas, oscurantismo, heroísmo o el imperialismo y todas sus ficciones, son algunos de las connotaciones que pueden percibirse.

En la segunda de las obras, **La tierra de la libertad**, confronta el consentimiento de una frase del himno nacional estadounidense, que se refiere a "la tierra de los hombres libres" y la contradictoria realidad expresada en rótulos y signos públicos marcados con prohibiciones. Marco Tullio Rocquel, talentoso joven artista, participó con dos trabajos en lámina y acrílico, **Vestigios y Confesiones**, en las que las implicaciones políticas están superficialmente asumidas. Si bien la violencia sufrida, sobre todo en las regiones de la provincia guatemalteca, fue devastadora y cuyas secuelas aún perduran, las

obras se quedan cortas en cuanto a factura, como en concepto.

Louides de Menéndez ha explorado con devota persistencia el tema de la identidad como la esencia de los rasgos que nos hacen ser nosotros mismos, únicos y distintos a los demás. Esa búsqueda la ha llevado a adentrarse en la anatomía de la mano que deja la yema de los dedos. Los diseños irregulares son escritos con penicilina paciencia, divididos y seleccionados para acoplarlos a los de otras huellas diferentes y ser, posteriormente, magnificados hasta un millón de veces.



DOS PASIONES

PARA PLASMAR EN LIENZO

NO SE TRATA SÓLO DEL TALENTO DE UN ARTISTA; TAMBIÉN INTERVIENE EL APRECO POR LOS PERROS, EN ESPECIAL LOS CALLEJEROS.

JOSÉ LUIS ESCOBAR, ORIENTADOR
jescobar@elgallo.com

Un viaje por carretera es más que una travesía para Jorge Mazariegos. Con su equipo fotográfico listo, no desaprovecha para registrar a los perros callejeros. Su lente captura las más diversas posturas y situaciones de los canes. Como él mismo dice, "para muchos resulta difícil que fotografíe perros y no el paisaje".

La pasión de Mazariegos tiene su recompensa. El pintor y se ha dado a conocer por plasmar escenarios naturales, generalmente de la región occidental del país. Sin embargo, sus paisajes y técnicas son una de las aristas de su faceta como artista. Cuando se trata de pintar para sí y no para complacer al público, opta por plasmar en el lienzo la humanización que emana en las expresiones de los perros.

RECOMPENSA

"Me commueve la nobleza

EL ARTISTA

Jorge Mazariegos nació en San Marcos. Comenzó a pintar a los 8 años.

En la Bienal Paz de 1994 ganó el galardón de bronce en el ramo de pintura realista. Ese año obtuvo el gallo de oro en la categoría de pintura, artista invitado.

Su taller está ubicado en la 15 avenida 15-89 zona 10.



de sencillez y la humanidad de los perros, y trato de sublimarlos en mi



Foto: Shirley Herrera S.B.I

CANES. Feroz es uno de los más populares terrier que el pintor Jorge Mazariegos pinta.

trabajo", dice Jorge, quien es dueño de tres yorkshire terrier: *Feroz*, *Trébol* y *Soledad*, hijo de los primeros.

Mazariegos ha criado perros desde su infancia y sigue apegado a ellos, pero a las mascotas y el asma de algunos miembros de su familia. Por eso, no es casual que con *El perro analfabeta* haya obtenido uno de los galardones más preciados de la plástica nacional.

La evocación a Federico García Lorca y la nostálgica expresión en el

can de su cuadro, le otorgaron el primer lugar en la categoría de pintura de la XIV Bienal de Arte Paz.

Mazariegos participó en la feria de artista invitado, y fue el único premio entregado en su área, ya que los gallos de plata y bronce fueron declarados desierto por el jurado calificador.

Como parte del galardón, Mazariegos viajará a España para tomar estudios de arte, y representará al país en un certamen que se realizará el próximo julio en Panamá.



El primer lugar en fotografía fue para Gilfo Barral y en pintura, Cabezo la Ubra, para Ezequiel Barroja (de).



Mazariegos, primer lugar en pintura, categoría Artes Invitadas.

GANADORES

DE LA BIENAL

POR INGRID BOLDÁN MARTÍNEZ

Diez artistas recibieron premios especiales por la noche en la XIV Bienal de Arte Faiz.

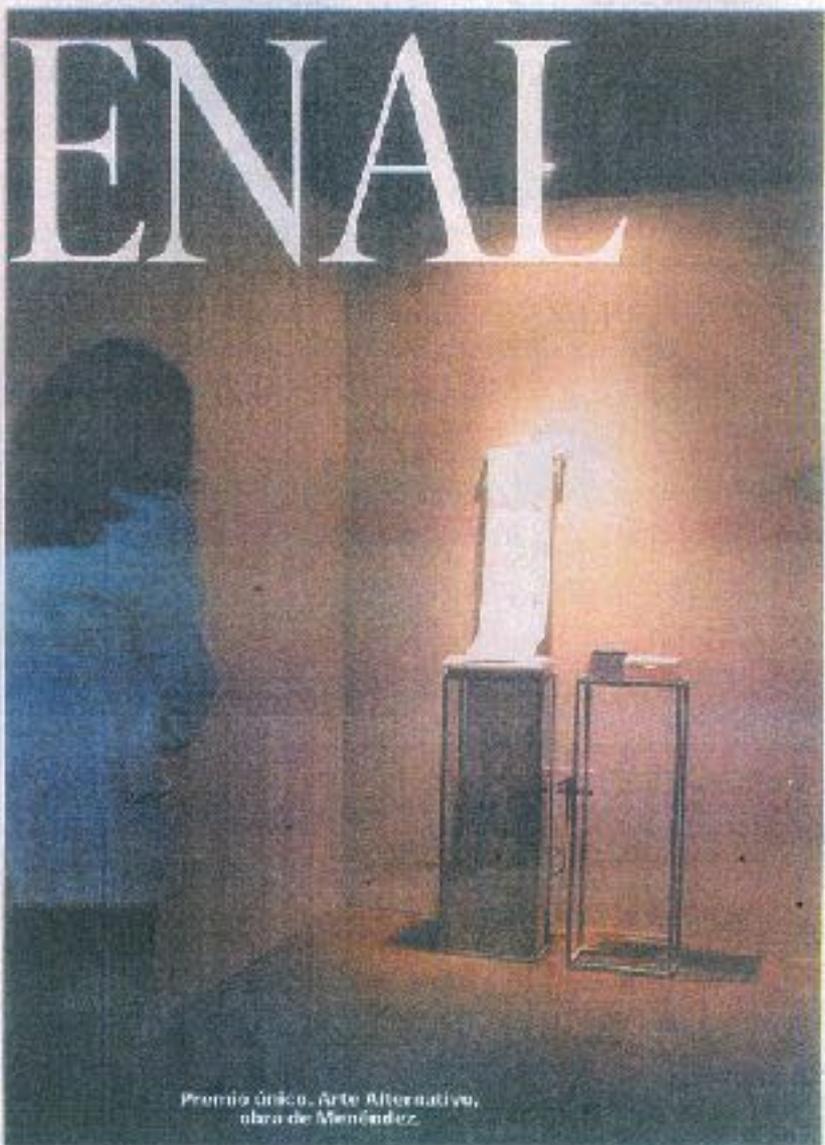
El jurado calificó los trabajos por Ivonne Díaz, Cecilia Guerra, Carlos de Oteiza y Pablo Sanguinetti. Además, no otorgó premio en la categoría Escultura y fotografía, ya que no se presentaron obras en esas categorías.

En su momento de obra que participó. Cabezo la Ubra, para Ezequiel Barroja, es la calidad de la pintura que bastante distinguió.

Obras premiadas

Concurso de pintura: categoría Artes Invitadas, Gilfo de Barral; Jorge Mazariegos; Maldonado, con la obra La guerra, también fue autor de Ezequiel Barroja (de).

También en pintura, categoría Libre, Gilfo de Barral; Michael Cepedillo; Barroja, con la obra Cabezo la Ubra; y en escultura, categoría Libre de Pintura, para Jorge de León, con la obra A la memoria de los muertos; Gilfo de Barral; para Marco Pablo Rodríguez, con la obra Tota Eadem. Concurso de fotografía, Gilfo de Barral; y en escultura, categoría Libre, para Ezequiel Barroja, con la obra Cabezo la Ubra; y en escultura, categoría Libre, para Ezequiel Barroja, con la obra Cabezo la Ubra; y en escultura, categoría Libre, para Ezequiel Barroja, con la obra Cabezo la Ubra.



Premio único, Arte Alternativo, obra de Menéndez.

Foto: Juan Luis / Contraste

"Artistas Emergentes"

En un viaje de tres meses por Latinoamérica se exhibió una muestra en el Museo de Arte y Diseño Contemporáneo de Costa Rica.

El propósito de esta actividad, denominada "Los Artistas Emergentes del Continente", era reunir en San José a jóvenes creadores.

Los artistas locales

Entre las obras participaron 285 obras de 157 artistas del Istmo. Presentó selecciones de los trabajos de los artistas de diferentes disciplinas, destacándose los trabajos de los pintores Juan Carlos y Regina José Galindo.

Sanadores

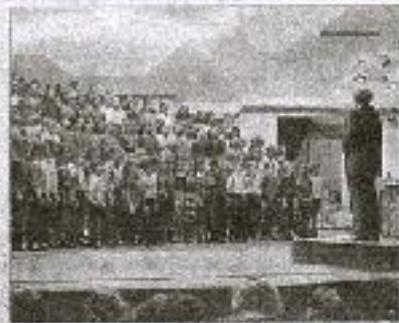
Se exhibió también el trabajo de los artistas Juan Carlos Galindo, Julliana González, Vanessa Gallo y Santiago García Navarro (Argentina), los

cuales participaron de las acciones por la recuperación de la memoria colectiva, el estudio de la realidad social y la transformación cultural. Liderada por Euzébio Urdaz y otros artistas de prestigio del mundo globalizado.

Se exhibieron tres cuadros de la pintura de Juan Carlos Galindo, por sus temas de "Sanadores", los cuales para expresar dos formas de "Sanar" y "Acción" de una enfermedad al "paciente". El segundo lo observo Juan Carlos Galindo y "Deidades" y el tercero se puede observar en la obra "Adamas", se refiere a una enfermedad con-



Jorge Mazariegos. Unto a su obra participante.



Kari Ala-Pöörinen dirigió al Coro de Niños en 2005.

III Seminario de coros

Como parte de las actividades del III Seminario Internacional de Coros se realizan conciertos y talleres.

El día 10 de las 14:00 horas Kari Ala-Pöörinen dirigió el coro "El Salvador". A las 18:00 horas se realizó el taller "Motociclos y drama coral". A las 17:00 horas se presentó el concierto de gala del coro de Nicaragua.

El día 11 de las 14:00 horas se realizó el taller "La música coral en Costa Rica". A las 18:00 horas Kari Ala-Pöörinen dirigió el coro "El Salvador". A las 17:00 horas se presentó un concierto de gala con el Coro de Honduras.

Los talleres se realizaron en el edificio de la Universidad del Valle de Guatemala, IV-01, Avenida 10 de mayo 12, Zona 13, Ciudad de Guatemala. Los conciertos de gala también se presentaron en el auditorio de la UNIG y la Universidad de Guatemala.

BREVE

MUSICA

Para todas las edades
El día 10 de las 14:00 horas se presentó el concierto de gala del coro de Nicaragua. A las 17:00 horas se presentó el concierto de gala del coro de Honduras. Los conciertos de gala también se presentaron en el auditorio de la UNIG y la Universidad de Guatemala.

TEATRO

"Othello"
El día 10 de las 14:00 horas se presentó el concierto de gala del coro de Nicaragua. A las 17:00 horas se presentó el concierto de gala del coro de Honduras. Los conciertos de gala también se presentaron en el auditorio de la UNIG y la Universidad de Guatemala.

Mañana no olvides recortar tu cupón.

...porque ahorrarás con

PRENSA LIBRE

Todo. Todos los días.

Recorta los cupones publicados en la PAGINA 2 de Prensa Libre y obtén excelentes ofertas.

UNIVERSIDAD MARIANO GALVEZ DE GUATEMALA

EXAMEN DE UBICACION PARA PRIMER SEMESTRE 2004

OBLIGATORIO PARA ESTUDIANTES DE PRIMER INGRESO (Recoger en el Centro de Información Oficina de pago 2 días antes).

La prueba se efectuará los días

Sábado 10 y 17 de enero a las 9:00 horas.

Martes 13 y Jueves 15 de enero a las 17:30 horas.

Campus Central 3a. Av. 9-00, Zona 2, Interior Finca el Zapote
PAB: 289-1421 TEL: 289-7603, 289-7591

"Compromiso, la verdad y la verdad es la única liberación"